雲埠全僑慶祝國慶

段總領事演詞全文

（本報專訊）雲埠中華會館聯合全僑於昨（四日）星期日下午六時，假漢宮大酒家舉行慶祝中華人民共和國成立卅八週年暨歡迎中國駐雲哥華新任總領事段津履新，情況熱鬧，段津總領事在宴會上發表演講，其講詞全文如下：

溫哥華中華會館理事長李仁先生，各社團負責人，朋友們，僑胞們：

今晚我和我的同事們應邀出席中華會館聯合各界社團爲慶祝中華人民共和國成立卅八週年暨歡迎我本人而舉行的盛宴，感到十分高興，也很有感懷。

我們這些炎黃子孫，不同國籍，不同信仰，各行各業，在遠離中國的西半球，聚集在一堂，慶祝中國的國慶，這是一件非常有意義的事情。人們會問，是什麼把我們聯系在一起的呢？

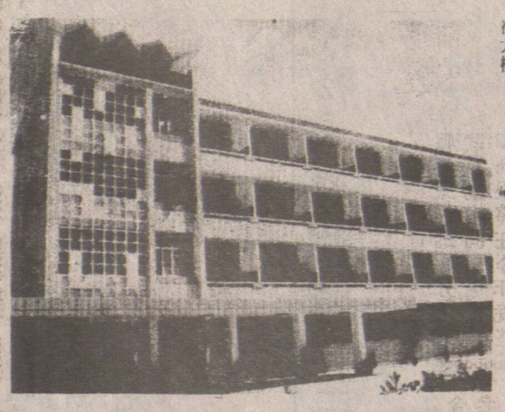
朋友們，中國是一個有着四千年文字記載歷史的文明古國，普天下的炎黃子孫有理由爲她感到自豪。但是在一八四〇年以後一百多年的時間裡，我們中國人臉上却沒有光彩，我們像是一個瘦骨嶙峋的老人，背上壓着三個大包袱：帝國主義、封建主義、官僚買辦，壓得我們直不起腰，喘不過氣來。在世人心目中，中國人是苦力，是東亞病夫；中國這兩個字是和饑荒、疾病、鴉片、貪官污吏、屈辱等等聯繫在一起的。四十年代後期，那時我在上海上初中，親眼看到外國海軍陸戰隊開着吉普車在街上橫衝直撞；北京的女大學生在光天化日下被外國兵强暴，學生上街抗議，反而遭到軍警的鎮壓。我們沒有海關，民族工商業凋敝；點燈用的油叫洋油，火柴叫洋火，穿的布叫洋布。總之，我們沒有主權，沒有尊嚴，不能掌握自己的命運。一九四九年十月一日，我們向全世界宣佈：中國人民站起來了，我們昂首闊步，以平等的地位自立於世界民族之林。我們在經濟上長期遭受封鎖禁運的情況下，建立了完整的工業體系，用世界百分之七的耕地養活了四分之一人類。我們的煤炭、石油、鋼鐵、發電等許多重要產品的產量在世界上都名列前茅。世界上只有中國、美國和蘇聯掌握了人造衛星回收的技術。但是我們的發展同我們的需要比較仍然不夠快，因而我們要改革和開放。八年來，改革和開放已初見成效，國民生產總值翻了一番，農村人均收入扣除物價上漲因素增加了一點七倍，城市人均收入扣除物價上漲因素增加了百分之八十二點五，中國人民的成就是全世界有目共睹的。

現在有一些人，把中國的某一個省在特殊的國際國內條件下，在特殊的人口和氣候條件下在經濟上取得的進展同全國比，認爲全國不如它并因此而得出現在要統一的時機還不成熟，這是很荒謬的，我是上海長大的，也可說是個上海人，上海的工農業總產值佔了全國百分之八，還負擔了支援全國的任務，我們上海人難道可以自認爲比全國更優越，可以偏安一方嗎！

各位朋友，中國人民在奮發圖强的過程中始終得到國際友人特別是海外華裔朋友的幫助，這是我們永遠不會忘記的，就在最近，在救助大興安嶺森林火災中，溫哥華華人社團給了我們很大的支援，雖然從物質上講，也許是杯水車薪，但它在精神上給我們的鉅大鼓舞是不可估量的。

各位朋友，大家關心中國的發展，我可以告訴大家，中國政府也關心海外僑胞和華裔朋友的境況。我們雖然只承認一重國籍，如實地把廣大華裔朋友看作加拿大公民，從處理國際關係的五項原則出發，不干預華人內部事務，但我們衷心希望海外華人日子過得好，境況越來越好。我們看到大家對友邦加拿大作出貢獻而且越來越爲加拿大社會所承認，我們心裡是十分高興的。道理很簡單，因爲我們都是炎黃子孫，大家在各方面的成績越大，我們也感到面上有光。我來加拿大後常常聽到政府和各界人士稱贊華人的貢獻。作爲總領事，我也感到很光榮，面上有光。

今天大家慶祝中國國慶，同時對我上任表示歡迎，我想借此機會向各位表示一個希望：希望我們共同努力，增進中加兩國的友誼和合作，華人朋友同中國有天然的聯繫，可以起特殊的作用，在促進台灣海峽兩岸交流和了解方面，促進中國和平統一方面，可以起一種特殊作用。最後，祝大家身體健康，事業興旺，不僅在加拿大的政治，經濟和社會生活等方面作出新的貢獻，而且爲增進中加友誼，促進互利合作做出更大成就。謝謝大家。



接待台胞　近年來，到福建東山島停靠修船、補給的台灣同胞日增，原有的接待站已不夠用，去年，國家再次撥款，擴建東山台胞接待站，新建了一座高五層的接待大樓。

中國利用外資加快鐵路建設

（北京專電）從有關部門獲悉，一九七九年以來，中國已累計獲得世界銀行和日本協力基金貸款二十億美元，用于鐵路現代化建設。

鐵道部外資辦公室的一位負責人說，這些貸款彌補了中國建設資金的不足，引進了關鍵設備和先進技術，對于發展中國鐵路事業，加快復綫和電氣化鐵路的建設發揮了重要作用。

世界銀行從一九八三年起向中國提供鐵路建設貸款。第一批貸款共二點二億美元，主要用于大同——太原電氣化鐵路和新鄉——荷澤——兗州主要晋煤外運通道的技術改造。

鐵道部的官員說，一九八四年的第二批貸款二點三五億美元對于鄭州至武漢電氣化鐵路的建設有着積極的意義。

第三批貸款三點三億美元已開始招標建設華東第一條電氣化鐵路鷹潭——厦門綫和中國西南部的四川成都至貴州貴陽電氣化鐵路。

日本海外協力基金一九七九年第一次向中國貸款幫助建造鐵路。到目前中國已累計接受日本這方面的貸款十三億多美元。

中國價格改革的得與失

思報

評述

中國政府日前頒佈了《價格管理條例》，這是在一九八二年頒佈的《物價管理暫行條例》的基礎上修改制定的，是中國第一部正式的物價管理條例。

一九八二年的《物理管理暫行條例》，有不少內容和規定，已不適應目前的情況。比如近幾年出現的亂漲價、亂收費問題，企業擴大自主權後價格管理上出現的問題等，新條例都作出了新規定，新條例還對強化價格監督檢查作了專門規定。

長期以來，中國實行由政府統一規定物價的管理體系，但是隨着中國經濟體制改革的開展，這一套體系日漸顯露其弊端，自一九八二年起，中國陸續放開了一些商品的價格。至一九八五年初，開始實施較全面的價格改革，放開了肉類、蔬菜等鮮活食品的價格，對農村糧食的收購和銷售價格作了調整；放開了計劃外重工業生產資料價格，部份輕工業品改爲企業定價；在交通運價方面，提高了鐵路短途客貨運輸價格。中國當局把價格改革視爲財政體制、稅制、金融體制、工資制度以至整個計劃經濟體制的改革成敗的關鍵。

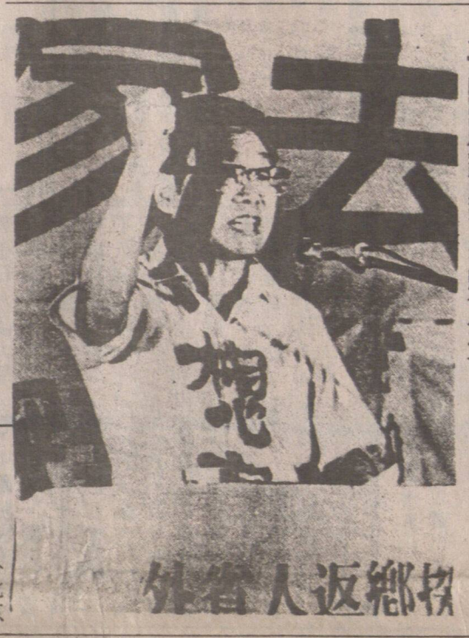
自實行價格改革以來，總的來看，效果較好，刺激了商品的生產和流通，商品供應量顯著增加，流通渠道也比以往更多、更廣；合理的價格對投資決策也起了良好的誘導作用。這一改革對中國經濟向有計劃的商品經濟模式邁進了一步，在一定程度上推動了財政、金融、稅收、計劃等方面的體制改革。

但是，價格改革也產生了一些問題，其中一個突出問題是，物價大幅上漲。實施價格改革的第一年（一九八五年），全國零售物價指數全年平均上漲百分之八點八，一些大城市的零售物價上升幅度更大，這種情況至今尚未得到有效控制。

究其原因，主要是商品供應仍然不足。近幾年，中國基本建設規模過大，工業生產發展速度過高，消費基金增長過猛，貨幣投放過多，造成許多生產資料和消費品供不應求，膨脹的需求對價格形成了很大的拉動力。

另外還有一個心理因素。人們長期以來習慣於固定不變的價格，把穩定物價視爲固定物價，一旦放開物價，社會心理條件準備不夠充分，形成搶購風，刺激物價上升。中國當局準備工作不足也是原因之一，如城市蔬菜價格放開後，未相應地及時制訂蔬菜種植計劃，新的流通渠道也未及時疏通，商販乘機哄抬菜價。一些緊缺原材料市價大幅上升，對加工業產品價格和零售物價也產生連鎖反應，中國有關當局事前估計不足，一時間難以控制。

中國放開多種商品的價格，短期而言，有得有失，但總的來看顯然是得大於失；長期而言，好處將更明顯。要穩定物價，最主要的是要改善商品供應，以求供求平衡。但這不是短期內可以達致的。就目前來說，中國當局不能因噎廢食，不能因暫時出現的某些問題而收緊價格改革，實際上目前出現的某些問題是因尚未充分發揮市場調節功能所致。中國強化物價監督，以求制止漲價風是必要的，但強化監督不要又走到嚴格控制物價的老路上去，而減弱了價格的杠杆作用。



「回老家去」　在「讓我們回老家去」的巨大標語前一名台灣的退伍軍人，十月五日於台北一個集會上，要求台灣政府放寬前往大陸探親。他是一九四九年六十萬隨國民黨政府到台灣的軍人之一。

台灣三個民間團體募款協助窮困老兵返鄉探親

（北京專電）據台灣（時報新聞周刊）報導，台灣有三個民間團體正在積極募款爲無錢返大陸探親的老兵提供多種服務。

這三個民間團體是「外省人返鄉促進會」，「大陸來台國軍自謀生活退役官兵自救聯誼會」，「海峽兩岸懇親促進會」。這些團體的服務項目是多方面的，除了以運動，演講方式教促台灣當局開放大陸探親限制之外，還提供返鄉資訊、籌募基金、免費轉信尋人、設計各種返鄉簡章供有意返鄉者選擇等，報導認爲，「在政府强調不協助政策之際，民間團體以實際行動形成壓力，可能促使政府的不協助原則，有個彈性的解釋空間」。

通告

雲埠台山海晏總公所。八六、八七年度職員。任期屆滿。依章選舉下屆八八、八九年度職員。茲定於十月十八日下午一時半。在公所禮堂召開同人大會。登第五次例會。當衆開票。選票已從鄉寄出。分發各會員。選舉辦法。先選出候選人四十四名。再行複選分科。如有因地址差漏。未收到選票者。請到公所領取。望各會員踴躍投票。並繳交年費。早日將選票寄回為盼。

雲哥華台山海晏總公所啓

公元一九八七年九月三十日

鳴謝

恩平縣美加商業考察團由縣委書記侯國達率領一行三人到雲埠訪問　承蒙恩平總會館。獨醒、恩平、江海校友會及各僑團友好鄉親熱情款待暢叙鄉情獲得預期收獲現因時間短促未克踵門拜辭殊深抱歉請為見諒謹申謝忱。

恩平縣美加商業考察團同人謹謝

一九八七年十月二日

龍年獻新猷　月曆酬嘉賓

一年一度月曆訂購時間已開始，小號如往年一樣選辦大批月曆以供客戶選購

一九八八年月曆款式新穎，設計優美，尤以上海月曆更備多受中西人士贊賞。

小號爲酬謝顧客惠顧，特設如下優待：

。凡於七月到卅一日前訂購數量在500個以上，照價給予九五折優待。

。凡於八月卅一日前訂購數量在500個以上給予九八折優待。

。九月廿日前截稿。

贈送月曆可以維系着廣大顧客，繼而推廣至其他的朋友，願您通過贈送月曆活動用新的态態迎接龍年的蒞臨。

聯絡及定購電話：（六〇四）二五四・四四四一　二

地址：喜仕定東街七一三號，溫哥華

G.M. PRINTING LTD.
精美印刷公司
713 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
V6A 1R3 Canada

教授插花班

商用插花全日課襟花花球
日本式插花
技術插花週末及日夜班
電話：327-7128 黎太

上等泥土，樹皮，肥料出售

兼備有袋庄樹皮及人造肥料。請電：434-1447五時後465-5493

部份地區。免費送貨

中國山東省出口商品展覽會

地　點：中華文化中心 50, EAST PENDER ST.

日　期：一九八七年十月六日～～十四日

時　間：上午10:00～～下午5:00

產品種類：陶瓷、工藝美術品、羊毛地毯、男女服裝、裘皮、皮革製品、絲綢、紡織品、抽紗、刺繡、化工原料及產品、中成藥、藥酒等。

展覽會除展覽山東省的產品外，還將與加拿大工商界洽談進出口貿易和經濟合作項目，促進中加兩國經濟貿易發展及友好往來。

展覽附設工藝品、地毯、陶瓷、繪畫、室內服裝小賣部。

主辦單位：山東省對外貿易局
中國國際貿易促進委員會山東省分會
山東省對外貿易總公司

熱烈歡迎各工商界人士蒞臨指導、參觀、洽談和選購

免費入場

聯絡電話：687-0729
中華文化中心